**"بسمه تعالی"**

****

طرح مهارت‌افزایی رشته مترجمي زبان فرانسه مقطع کارشناسی

دانشکده ادبیات فارسی و زبان های خارجی

1. **مقدمه و هدف طرح:**

دانشگاه علامه طباطبائی به عنوان تنها دانشگاه تخصصی کشور در حوزه علوم انسانی و اجتماعی، به منظور توانمند‌سازی و آماده ساختن دانشجویان جهت ورود به بازار کار و افزایش سطح مهارت‌های تخصصی آنان، طرح مهارت‌افزایی را از پاییز سال 1395 در دستور کار خود قرار داده است.

از جمله مهمترین اهداف این طرح می‌توان به موارد زیر اشاره کرد :

* توسعه مهارت‌های دانشجویان و دانش‌آموختگان در جهت کار‌آفرینی و اشتغال
* برگزاری دوره‌های آموزشی متناسب با نیاز بازار کار ، صنعت و جامعه
* زمینه سازی برای بروز استعداد و علایق فردی و گروهی
* افزایش دانش و نگرش حرفه‌ای
* تقویت اعتماد به نفس و ایجاد انگیزه
* ایجاد تحول در یادگیری عملی مبتنی بر روش‌های نوین آموزشی

در این راستا طرح ‌‌‌‌‌دانشجویان با مشارکت در این طرح یک مهارت عمومی و یک مهارت تخصصی را با تایید مشاور تحصیلی و بر حسب علاقه‌مندی خود انتخاب نموده و به صورت رایگان در این دو دوره شرکت می‌نمایند . لازم به ذکر است دوره‌های عمومی و تخصصی مهارتی محدود به شرکت در دوره نبوده و دانشجویان علاقه‌مند می‌توانند با شرکت در سایر دوره‌های تدوین شده با پرداخت شهریه دوره از تخفیف 40 درصدی دانشگاه نیز بهره‌مند شوند.

1. **معرفی رشته**

فرانسه زبان هنر و ادبیات است. همچنین زبان رسمی تعداد قابل توجهی از كشورهای مسلمان آفریقایی و یكی از قطبهای علمی جهان یعنی كشور فرانسه است.از همین رو كشور ما به عنوان كشوری بافرهنگ و تمدن قدیمی ، نیز به متخصصانی كارآمد و در زمینه زبان و ادبیات فرانسه و مترجمی زبان فرانسه دارد، دانشجوی‌ مترجمی‌ زبان‌ فرانسه‌ با تئوری‌های‌ ترجمه‌ آشنا شده‌ و یک‌ نگرش‌ نظری‌ کلی‌ نسبت‌ به‌ ترجمه‌ پیدا می‌کند همچنین‌ طی‌ ترم‌های‌ متعدد، به‌ مرور ترجمه‌ جملات‌ کوتاه‌ و بلند، جملات‌ پیچیده‌ و مرکب‌ و بالاخره‌ ترجمه‌ متون‌ ادبی‌ یا متونی‌ را که‌ محتوای‌ سنگینی‌ دارند، فرا می‌گیرد و در نهایت‌ می‌تواند با سرعتی‌ مناسب‌ و کیفیت‌ مطلوب‌، به‌ ترجمه‌ کتبی‌ یا شفاهی‌ زبان‌ بپردازد.

1. **مشاغل مرتبط**

* پژوهشگر زبان،
* مترجم،
* زبان شناس،
* مترجم رسمی دادگستري،
* مدیر آموزشگاه ،
* دبیر زبان،
* کارشناس روابط بین الملل،
* دبیر خصوصی،
* کارشناس سفارشات خارجی
* تور لیدر

1. **مهارت‌های عمومی**

🞎 مهارت‌هاي هفت‌گانه ICDL

🞎 اصول گزارش‌نويسي

🞎 آیین نگارش و مکاتبات اداری

🞎 مهارت های تدریس

🞎 شیوه های تدریس

🞎‌تایپ تخصصی

🞎‌ویرایش متون

🞎 مهارت‌های گفتاری

🞎‌مهارت‌های شنیداری

🞎 مهارت های نوشتاری

🞎 مهارت‌های درک مفاهیم

🞎‌مهارت‌های ارتباطات اجتماعی

🞎 مهارت‌های بازاریابی

🞎 مهارت‌های پژوهشی

1. **مهارت های تخصصی**

🞎‌ دورهای تور لیدر

🞎‌ ترجمه تخصصی

🞎‌ ویرایش تخصصی

🞎‌ نسخه خوانی

🞎‌ ترجمه همزمان

🞎‌ ترجمه فیلم

🞎‌ روش تدریس

🞎‌ ترجمه شفاهی / کتبی

فرایند شرکت در دوره‌های مهارت‌افزایی

**1- جلسه توجیهی دانشجویان ورودی توسط مشاور تحصیلی**

**2- تکمیل فرم مهار‌ت‌ افزایی توسط دانشجویان**

**3- بررسی فرم توسط مشاور تحصیلی و طبقه‌بندی اطلاعات و علاقه‌مندی دانشجویان**

**6- بررسی نتایج در کمیته راهبردی مهارت‌افزایی**

**4- ارسال فرم‌ها به معاونت آموزشی توسط مشاور تحصیلی**

**5- وارد کردن اطلاعات دانشجویان به سامانه**

**8- ثبت نام دانشجویان و برگزاری دوره**

**7- برنامه‌ریزی و اطلاع به دانشجویان برای شرکت در دوره**